



**PL** Agregaty wody lodowej chłodzone powietrzem z wentylatorami osiowymi i sprężarkami typu scroll.

**EN** Air/water chillers and heat pumps with axial fans and hermetic scroll compressors.

#### WERSJA - VERSIONS

|           |   |
|-----------|---|
| <b>C</b>  | <b>PL</b> Tylko chłodzenie.<br><b>EN</b> Chillers   |
| <b>H</b>  | <b>PL</b> Rewersyjna pompa ciepła (chłodzenie/grzanie).<br><b>EN</b> Heat pumps.  |
| <b>B1</b> | <b>PL</b> Moduł hydrauliczny: pompa wodna, naczynie wzbiorcze, zawór spustowy, zawór bezpieczeństwa, presostat różnicowy.<br><b>EN</b> <b>Hydraulic versions:</b> Water pump, expansion tank, relief valve, safety valve, differential pressure switch. |
| <b>SB</b> | <b>PL</b> Moduł hydrauliczny: wbudowany zbiornik wody, manometry oraz zestaw połączeniowy dostarczany osobno.<br><b>EN</b> <b>Hydraulic versions:</b> Built in water tank, water gauges and connection kit supplied loose.                              |

## OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

- PL**
- Sprężarka typu Scroll.
  - Wentylatory osiowe.
  - Wymiennik płytowy wyposażony w presostat różnicowy i grzałkę przeciwmrożeniową.
  - Mikroprocesor sterujący.
  - Kontrola kondensacji wentylatorami o modulowanej prędkości obrotowej.
  - Panel elektryczny z wyłącznikiem głównym.
  - Obudowa i panele z ocynkowanej i malowanej proszkowo stali.

- EN**
- Compressor scroll.
  - Fans propeller type.
  - Water side heat exchanger steel blazed plate fitted with differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
  - Microprocessor.
  - Low ambient condensing pressure control with variable fan speed modulation.
  - Electrical panel with main switch.
  - Casing and panels in galvanised and painted steel.



**PL** Zbiornik wody.  
**EN** Water tank.

## AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

### DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Zestaw do pracy w niskich temperaturach powietrza (poniżej -10°C).
- Zestaw do pracy przy niskiej temperaturze wody lodowej (poniżej -12°C).
- Izolacja dźwiękowa sprężarki.
- Miękki start.
- Grzałka panelu kontrolnego z termostatem.
- Zabezpieczenie fazowe.
- Skraplacz pokryty powłoką epoksydową.
- Wersja wewnętrzna (proszę skontaktować się z Doradcą Techniczno-Handlowym w celu uzyskania dalszych informacji).

### DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny panel sterowania.
- Karta komunikacji RS485.
- Czujnik przepływu.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Manometry.
- Podkładki antywibracyjne.

EN

### MOUNTED ACCESSORIES

- Low ambient temperature kit (down to -10°C).
- Low water temperature kit (down to -12°C).
- Compressors sound jackets.
- Soft - starter.
- Control panel electric heater with thermostat.
- Phase failure protection relay.
- Epoxy coated condensing coils.
- Indoor version with Plug fun (Please contact the sales department for more information).

### LOOSE ACCESSORIES

- Remote control panel.
- Communication card RS485.
- Flow switch.
- Automatic water filling.
- Water strainer.
- Water gauges.
- Rubber anti vibration mounts.

## ZALETY - ADVANTAGES

PL Jednostki MEX PROZONE są zaprojektowane zgodnie z dyrektywą ErP 2009/125 / WE (wytyczne Unii Europejskiej z 26 września 2015 r.), w odniesieniu do wszystkich produktów przeznaczonych do ogrzewania i wytwarzania ciepłej wody.

EN The MEX PROZONE units are designed in compliance with the new Directive ErP 2009/125 / EC (in force in the European Union from 26th of September 2015), relating to all products intended for heating and domestic hot water production.



PL DIGITAL DEFROST to cyfrowy System odszraniania, który uruchamia się w momencie powstawania lodu na skraplaczu. System Digital Defrost dąży do wydłużenia czasu pracy pomiędzy kolejnymi cyklami odszraniania wymiennika.

EN DIGITAL DEFROST is a digital self-adaptive defrosting system able to intervene only in case of a consistent thickness formation of ice on the coils' fins. Especially, the system reduces the number of defrosting cycles activates the defrost function only if necessary.



PL System DYNAMIC LOGIC CONTROL aktywnie monitoruje aktualną temperaturę wody lodowej napływającą na wymiennik ciepła oraz szybkość zmiany tej temperatury. Zgodnie z tymi danymi ustala aktualne wymagane obciążenie cieplne oraz ustala optymalną ekonomicznie i energetycznie wydajność pracy agregatu wody lodowej.

EN The DYNAMIC LOGIC CONTROL manages the differential of the inlet water temperature in accordance to the speed variation. Thanks to the DLC the number of the compressors' start decreases ensuring economic and energetic savings.



PL Funkcja DYNAMIC SET POINT zmienia nastawę temperatury wody lodowej wpływającą z urządzenia celem osiągnięcia maksymalnie efektywnej energetycznie i oszczędnej pracy agregatu wody lodowej przy jednoczesnym zachowaniu komfortu w chłodzonych lub ogrzewanych pomieszczeniach.

EN The function DYNAMIC SET POINT allows to change simultaneously the set point to achieve always the conditions of best comfort and, above all, the maximum energy saving.





## MEX PROZONE

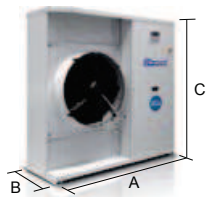
Tylko chłodzenie - Chiller version

### DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

| Model                                    | Wersja |                   | 114 Z      | 121 Z | 124 Z | 130 Z | 137 Z | 140 Z |
|--|--------|-------------------|------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Chłodzenie - Cooling (1)                 |        |                   |            |       |       |       |       |       |
| CC                                       | C      | kW                | 14,6       | 20,9  | 23,7  | 29,0  | 36,6  | 40,4  |
| PI                                       |        | kW                | 4,8        | 7,1   | 8,6   | 9,8   | 12,1  | 14,0  |
| EER                                      |        |                   | 3,00       | 2,93  | 2,77  | 2,96  | 3,03  | 2,90  |
| ESEER                                    |        |                   | 3,43       | 3,25  | 3,11  | 3,27  | 3,38  | 3,19  |
| WF                                       |        | m <sup>3</sup> /h | 2,50       | 3,58  | 4,07  | 4,98  | 6,28  | 6,94  |
| WPD                                      |        | kPa               | 48,3       | 32,9  | 42,0  | 19,0  | 30,3  | 36,6  |
| RCN                                      |        | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| CN                                       |        | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| CT                                       |        |                   | Scroll     |       |       |       |       |       |
| SPL                                      |        | dB(A)             | 50         | 46    | 47    | 48    | 48    | 55    |
| SPWL                                     |        | dB(A)             | 76         | 72    | 73    | 74    | 75    | 81    |
| EPS                                      |        | V/Ph/Hz           | 400/3+n/50 |       |       |       |       |       |
| Wersja hydrauliczna - Hydraulic versions |        |                   |            |       |       |       |       |       |
| EHP                                      | B1     | kPa               | 42         | 103   | 75    | 131   | 93    | 69    |
| EV                                       | B1     | l                 | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| WT                                       | SB     | l                 | 40         | 60    | 60    | 80    | 80    | 80    |

### WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

| Model | Wersja |      | 114 Z | 121 Z | 124 Z | 130 Z | 137 Z | 140 Z |
|-------|--------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| A     |        | mm   | 1125  | 1465  | 1465  | 1671  | 1671  | 1671  |
| B     |        | mm   | 440   | 560   | 560   | 560   | 560   | 560   |
| C     |        | mm   | 1444  | 1448  | 1448  | 1687  | 1687  | 1687  |
| C     | +SB    | mm   | 380   | 380   | 380   | 380   | 380   | 380   |
| SW    | C      | kg   | 156   | 230   | 238   | 270   | 273   | 281   |
| SW    | +B1    | + kg | 7     | 11    | 11    | 12    | 12    | 12    |
| SW    | +SB    | + kg | 37    | 47    | 47    | 67    | 67    | 67    |



+SB/B1 Wysokość i waga z modułem hydraulicznym  
 +SB/B1 Variation height and weight with hydraulic version  
 SW Waga transportowa  
 SW Shipping weight

|       |  |
|-------|--|
| (1)   | Chłodzenie: temperatura wody 12/7°C, temperatura powietrza zewnętrznego 35°C   |
| CC    | Wydajność chłodnicza   |
| PI    | Całkowity pobór mocy   |
| EER   | EER  |
| ESEER | ESEER  |
| WF    | Przepływ wody  |
| WPD   | Spadek ciśnienia wody  |
| RCN   | Ilość obiegów chłodniczych   |
| CN    | Ilość sprężarek  |
| CT    | Rodzaj sprężarki   |
| SPL   | Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 5 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)   |
| SPWL  | Poziom mocy akustycznej (mierzony zgodnie z ISO 9614 dla potrzeb certyfikaty Eurovent, zgodnie z ISO 3744 dla pozostałych jednostek) |
| EPS   | Zasilanie elektryczne  |
| EHP   | Ciśnienie dyspozycyjne   |
| EV    | Naczynie wzbiorcze   |
| WT    | Zbiornik wody  |

|       |  |
|-------|--|
| (1)   | Outdoor temperature 35°C - chilled water temperature in/out 12/7°C   |
| CC    | Cooling capacity   |
| PI    | Total power input  |
| EER   | Total EER 100%   |
| ESEER | European seasonal energy efficiency ratio  |
| WF    | Water flow   |
| WPD   | Water pressure drop  |
| RCN   | Number of refrigerant circuits   |
| CN    | Number of compressors  |
| CT    | Type of compressors  |
| SPL   | Sound pressure level (calculated according to ISO 3744 at 5 m distance from the unit)  |
| SPWL  | Sound power level measurements made in compliance with ISO 9614 for Eurovent certified units, in compliance with ISO 3744 for non-certified units. |
| EPS   | Electrical power supply  |
| EHP   | External head pressure   |
| EV    | Expansion vessel   |
| WT    | Water tank volume  |

## DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

| Model                                    | Wersja |                   | 114 Z      | 121 Z | 124 Z | 130 Z | 137 Z | 140 Z |
|--|--------|-------------------|------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Chłodzenie - Cooling (1)                 |        |                   |            |       |       |       |       |       |
| CC                                       | H      | kW                | 13,8       | 19,8  | 22,5  | 27,5  | 34,8  | 38,4  |
| PI                                       |        | kW                | 4,85       | 7,13  | 8,56  | 9,79  | 12,1  | 14,0  |
| EER                                      |        |                   | 2,85       | 2,78  | 2,63  | 2,81  | 2,88  | 2,75  |
| ESEER                                    |        |                   | 3,26       | 3,09  | 2,95  | 3,11  | 3,22  | 3,03  |
| WF                                       |        | m <sup>3</sup> /h | 2,37       | 3,40  | 3,86  | 4,73  | 5,97  | 6,59  |
| WPD                                      |        | kPa               | 43,5       | 29,6  | 37,8  | 17,1  | 27,3  | 32,9  |
| Grzanie - Heating (2)                    |        |                   |            |       |       |       |       |       |
| HC                                       | H      | kW                | 15,8       | 22,1  | 25,5  | 29,8  | 38,2  | 43,1  |
| PI                                       |        | kW                | 5,20       | 7,30  | 8,40  | 9,90  | 12,6  | 14,1  |
| COP                                      |        |                   | 3,05       | 3,03  | 3,04  | 3,01  | 3,03  | 3,05  |
| WF                                       |        | m <sup>3</sup> /h | 2,76       | 3,85  | 4,45  | 5,19  | 6,65  | 7,50  |
| WPD                                      |        | kPa               | 63,3       | 37,4  | 53,2  | 20,2  | 34,5  | 43,5  |
| RCN                                      |        | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| CN                                       |        | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| CT                                       |        |                   | Scroll     |       |       |       |       |       |
| SPL                                      |        | dB(A)             | 50         | 46    | 47    | 48    | 48    | 55    |
| SPWL                                     |        | dB(A)             | 76         | 72    | 73    | 74    | 75    | 81    |
| EPS                                      |        | V/Ph/Hz           | 400/3+n/50 |       |       |       |       |       |
| Wersja hydrauliczna - Hydraulic versions |        |                   |            |       |       |       |       |       |
| EHP                                      | B1     | kPa               | 42         | 103   | 75    | 131   | 93    | 69    |
| EV                                       | B1     | l                 | 1          | 1     | 1     | 1     | 1     | 1     |
| WT                                       | SB     | l                 | 40         | 60    | 60    | 80    | 80    | 80    |

## WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

| Model | Wersja |      | 114 Z | 121 Z | 124 Z | 130 Z | 137 Z | 140 Z |
|-------|--------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| A     |        | mm   | 1125  | 1465  | 1465  | 1671  | 1671  | 1671  |
| B     |        | mm   | 440   | 560   | 560   | 560   | 560   | 560   |
| C     |        | mm   | 1444  | 1448  | 1448  | 1687  | 1687  | 1687  |
| C     | +SB    | mm   | 380   | 380   | 380   | 380   | 380   | 380   |
| SW    | H      | kg   | 174   | 252   | 260   | 304   | 307   | 315   |
| SW    | +B1    | + kg | 7     | 11    | 11    | 12    | 12    | 12    |
| SW    | +SB    | + kg | 37    | 47    | 47    | 67    | 67    | 67    |

PL

- (1) Chłodzenie: temperatura wody 12/7°C, temperatura powietrza zewnętrznego 35°C  
 (2) Grzanie: temperatura wody 40/45°C, temperatura powietrza zewnętrznego 7°C  
 CC Wydajność chłodnicza  
 HC Wydajność grzewcza  
 PI Całkowity pobór mocy  
 EER EER  
 COP COP  
 ESEER ESEER  
 WF Przepływ wody  
 WPD Spadek ciśnienia wody  
 RCN Ilość obiegów chłodniczych  
 CN Ilość sprężarek  
 CT Rodzaj sprężarki  
 SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 5 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)  
 SPWL Poziom mocy akustycznej (mierzony zgodnie z ISO 9614 dla potrzeb certyfikaty Eurovent, zgodnie z ISO 3744 dla pozostałych jednostek)  
 EPS Zasilanie elektryczne  
 EHP Ciśnienie dyspozycyjne  
 EV Naczynie wzbiorcze  
 WT Zbiornik wody

EN

- (1) Outdoor temperature 35°C - chilled water temperature in/out 12/7°C  
 (2) Outdoor temperature 7°C 90% R.H. - hot water temperature in/out 40/45°C  
 CC Cooling capacity  
 HC Heating capacity  
 PI Total power input  
 EER Total EER 100%  
 COP Total COP 100%  
 ESEER European seasonal energy efficiency ratio  
 WF Water flow  
 WPD Water pressure drop  
 RCN Number of refrigerant circuits  
 CN Number of compressors  
 CT Type of compressors  
 SPL Sound pressure level (calculated according to ISO 3744 at 5 mt distance from the unit)  
 SPWL Sound power level measurements made in compliance with ISO 9614 for Eurovent certified units, in compliance with ISO 3744 for non-certified units.  
 EPS Electrical power supply  
 EHP External head pressure  
 EV Expansion vessel  
 WT Water tank volume